

La Voz de Menorca

Número suelto. 15 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXXI — Número 9381

DESCRIPCION En la Isla, al mes. Ptas. 2'50
Resto de España 3'00
Estranjero, al año 50'00

MAHON, MARTES 5 DE MAYO DE 1936

REDACCION Y ADMINISTRACION
CALLE FERMIN GALAN, 21

En defensa de la República

Un pueblo armado

(De « El Mercantil Valenciano »).

Las continuas agresiones contra la República están agotando la paciencia del pueblo. Resiste a la provocación continua por no enlodarse en los planes de los agentes provocadores; pero éstos acabarán por salirse con la suya, porque son ya insostenibles.

El asesinato de Pedregal y la perturbación causada en el desfile militar del 14 de Abril, colman la medida. Salen de todas partes excitaciones para que el Gobierno tome la ofensiva. Y la extrema izquierda insiste en que se debe armar al pueblo.

Creemos que el Poder público es el único que tiene competencia para garantizar la integridad del Estado, el orden, la seguridad personal, las vidas y haciendas de los ciudadanos. Las democracias tienden siempre a las milicias. Y por lo que se refiere a España, tan gloriosa es la tradición del pueblo armado, que en las fiestas del 2 de Mayo desempeñaron nuestros milicianos papel de protagonistas. Y en Cataluña el somatén es una institución tan benemérita como la guardia civil.

En la cabecera del lecho de nuestros abuelos han visto todos los que ya doblaron el cabo de la vida fusiles de chispa o remingtons recortados, evocadores de las luchas por la libertad.

El pueblo más « miliciano » es el pueblo español.

Las circunstancias, sin embargo, no son las mismas.

El Poder público es hoy mucho más fuerte que entonces. Los institutos armados obedecen al mando con una disciplina ejemplar, reconocen el Gobierno legítimamente constituido, acatan la voluntad nacional según sale de las urnas, y cumplen las órdenes que se les dan con una lealtad que nadie puede poner en duda.

La guardia de asalto, ¿qué es sino una guardia republicana? Creación de la república, a ella se debe. No tenía más que un año de existencia y batió en pocos minutos la sublevación del 10 de agosto en Madrid.

La guardia civil dió pasaporte al monarca contestando a la pregunta de si acataba o no la voluntad nacional. Al hacerlo afirmativamente, quedó impreso el bando de estado de guerra, y don Alfonso de Borbón y Habsburgo de Lorena comprendió que no tenía más recurso que el de marcharse. Y se marchó.

La República se proclamó con presentación de armas de la guardia civil.

Lo mismo una que otra guardia, « obedeciendo órdenes », se ven en el duro trance de tener que reprimir. Y lo hacen en el grado y la medida que sus superiores aprecian sobre el terreno. No hay una balanza de precisión para medir exactamente las represiones. Y de ahí que en más de una ocasión resulten excesivas. En este caso sufren sanciones por las responsabilidades contraídas. Un guardia no es un instrumento ciego. Su obediencia, dentro de lo discrecional, tiene el límite que debe tener. Y cuando se rebasa ese límite se produce una perturbación que debe ser reparada.

Con la guardia civil y la de asalto tiene el Poder público en la República mucho más de lo que necesita

para garantizar la seguridad del régimen.

A falta, o en caso de deficiencia de estos institutos armados, el Gobierno tendría que recurrir al pueblo armado; a las milicias republicanas; a la ciudadanía en armas, como en el siglo pasado.

El Gobierno mismo es el que debe apreciar si eso procede o no, porque él es quien tiene la medida de las necesidades.

A juicio nuestro, el pueblo armado no tiene por qué entrar en juego, sino cuando sea absolutamente preciso. Lo que más urge es la vigilancia. Acción de la policía.

Para lo otro es necesario que esté preparado y dispuesto y movilizado. España no entrega su República

Que sean monárquicos, pero que no cobren de la República

La República española de 1873 no declaró fuera de la legalidad a los partidos monárquicos. Estos pudieron actuar, dentro y fuera del Parlamento, sin trabas de ninguna clase, lo que aprovecharon para conspirar contra el régimen y derribarlo.

Por el contrario, en cuanto advino la restauración borbónica, el partido republicano fué declarado ilegal y a sus principales figuras se les hizo objeto de enconadas persecuciones.

A insignes profesores universitarios republicanos se les despojó arbitrariamente de sus cátedras, privándoles así del que era su único medio de subsistencia. Los escritores republicanos vieron impedidos de exponer sus opiniones en la Prensa, sometida a una censura brutal.

No quedó entonces en el ejército un solo jefe u oficial que fuese conocido por sus ideas republicanas. Y, posteriormente, como resultado de las sublevaciones militares que en sentido republicano se produjeron, fueron muchísimos los jefes y oficiales que perdieron la carrera y hubieron de pasar, en la emigración primero y en España después muy amargos días de miseria.

Los republicanos fuimos en 1931 tan generosos como los de 1873. No declaramos a los monárquicos fuera de la legalidad. Los que en los primeros momentos de la proclamación de la República se expatriaron, hicieronlo, no porque se les persiguiera, sino voluntariamente.

A los profesores, magistrados y burócratas monárquicos se les respetó en sus puestos. Y, ¿cuál fué el proceder de los gobernantes republicanos con los generales, jefes y oficiales de la milicia?

sin que los republicanos hayan hecho el último sacrificio por defenderla; pero ni que decir tiene que ese sacrificio sería inútil si fuera inerte...

El asunto es muy delicado. « Llegar a los límites de la temeridad ». Pero no hay nada tan temerario como la indefensión de un pueblo que, resuelto a disponer libremente de sus destinos, no puede hacerlo por estar indefenso; o por falta de disciplina y de instrucción adecuada aun estando armado.

Pese y mida el Gobierno las ventajas y los inconvenientes, puesto que a él corresponderán las responsabilidades actuales y las históricas pero no se abandone alegre y confiado; porque España le ha confiado la consolidación y la conservación de la República.

FRANCISCO VILLANUEVA
Madrid 15, IV, 36.

Les pidió que acatasen al nuevo régimen, pero, a fin de no violentar las conciencias de quienes por sus arraigadas convicciones monárquicas no quisieran ponerse al servicio de la República, noblemente se les ofreció el retiro con la totalidad de la paga de que a la sazón disfrutaban.

El ofrecimiento no podía ser más generoso, ya que para todos los interesados el retiro, en circunstancias normales, hubiera representado una merma importante en sus ingresos. La República se mostraba con ellos verdaderamente espléndida.

Y, ¿cómo se correspondió a la generosidad de los gobernantes de la República? Todos lo hemos visto. Los beneficiados con retiros recompensados pródigamente han sido los enemigos peores del régimen republicano. No pocos de ellos han tomado activa parte en movimientos subversivos y en gran número son los que coadyuvan a todos los desórdenes de tan perniciosas consecuencias para España.

¡Y aun tienen las derechas el cinismo de extrañarse de las medidas adoptadas para impedir que esos militares desagradecidos conspiren impunemente contra la República! Lo extraño es que mucho antes no se pensara ya en el severo castigo de actos tan gravemente delictuosos.

Lo menos que puede exigir la República a los militares monárquicos con quienes tan tolerante y pródiga se mostró, es una completa inhibición en la política. Y, si persisten en su monarquismo y en su odio a la República, el menor castigo que puede imponerseles es el privarles de la paga.

(De « El Diluvio ».)

Una vuelta por Europa

Otro París. ¿Otra Francia?

Y sin embargo, París siempre es París—nos decimos los que disfrutamos de aquel paraíso con tanta manzana, que se llamaba París antes de la guerra; los que sufrimos también en el París recoleto, duro y tenaz de la guerra y el bombardeo; los que derrochamos esperanzas en el París orgiástico de la paz y vemos el París enfornado de hoy.

Siempre habrá en París el rostro inteligente, la pantorrilla redonda, el buen pollo y la lluvia sentimental. Siempre habrá una muchacha que alzaré el paraguas, en vez de cubrirse con él, para besar a un hombre. Siempre habrá alegría y corazón, una tienda de antigüedades y algo de esnobismo. París siempre es París, pero en veinte años, los que hemos vivido en París del año 10 al año 30 de este siglo hemos conocido tres Paríses distintos. Y el volver ahora, en el año 36, nos encontramos con otro.

Este otro París no es difícil de caracterizar. Durante la guerra, a los extranjeros asombrosos de que Francia existiera y diese el pecho en primera línea, como en todos los siglos de la historia o de la leyenda, les decían con razón los franceses:

—Es que ustedes habían confundido París, el París del placer y de la inolencia, y el de los extranjeros, con Francia, la Francia de los franceses, provincial, dura y laboriosa.

Lo decían con razón, y si se equivocaban—porque tales oposiciones suelen ser equivocadas—, se equivocaban con razón, con su cuenta y razón. Desde luego, no hay que confundir las naciones con las ciudades. Las naciones pasan y las ciudades quedan. París es más antiguo que Francia, y cuando Francia desapareciera, París seguiría siendo París, seguirá teniendo el rostro inteligente, el corazón sensible, la pantorrilla redonda, el Sena hondo y las nubes bajas. Seguirá guardando libros viejos, derrochando sensualidad fresca y viviendo novelas y crímenes de lo rojo y lo negro. Aunque lleguen a París los germanos, los moscovitas o los japoneses. ¿Aunque lleguen? Llegaron ya hace años, hace siglos, y París, sonriente, se los tragó, más fuerte que ellos.

Ahora lo que pasa es que han llegado a París unos enemigos de la ciudad más temibles que los bárbaros, que los extranjeros. Han llegado los franceses, los provincianos de Francia, los hombres, en efecto, más enemigos de la ciudad, ya prueba de esta enemistad natural de los provincianos está patente: en Francia no hay, en realidad, más ciudad que París. Los provincianos franceses son provincianos de verdad. Por eso son la fuerza de Francia, como la debilidad de España ha consistido en que los provincianos y los pueblerinos españoles no eran en el fondo sino unos madrileños desterrados.

París ha dejado de ser cosmopolita y se ha hecho provinciano. Si continúa por este camino, dentro de poco tendrá huertas en la calle, como Poitiers. París es otro. Ha cambiado, como todo lo que tiene vida, para no morir. Ha vuelto a la tierra para tomar nuevas fuerzas. La noche de las elecciones, los bulevares—que ya están desiertos—cobraron nueva vida. No eran los bulevares del día que se declaró la guerra ni

los del día que se firmó la paz. No eran los bulevares de las emociones ciudadanas. Se esperaba en ellos los resultados electorales en familia, sin duda como se esperaban en aquel momento en todos los paseos de olmos de las provincias francesas.

Los resultados están ahí. El excelente corresponsal de EL SOL os dará cuenta detallada de ellos. Cuando escribo esta crónica parece que los diputados comunistas serán el tercio del Frente Popular, y este Frente los dos tercios de la Cámara. ¿Podrán los radicales moderados, tipo Herriot, decidir la mayoría, o el Poder tendrá que ir a Daladier, o más allá, a Leon Blum? ¿Ha cambiado la burguesa, la provinciana Francia? ¿Se ha hecho socialista? ¿Se hará comunista? Levaba yo el otro día en la mano un paquete de periódicos franceses, y leí en uno de ellos: « Aunque triunfe el Frente Popular, en Francia no habrá desórdenes: el país desea orden ». Despliegue el periódico, pensando que « Le Temps », el gran diario burgués, había cambiado de tipografía, y me encontré con que estaba leyendo « L'Humanité », el órgano comunista.

Pero en la campaña electoral, los comunistas, sobre todo algunos comunistas, han exaltado especialmente el patriotismo. ¿Y que tiene esto de particular? ¿No es el patriotismo, en su forma moderna de nacionalismo, una creación en parte de los jacobinos de la revolución francesa? Los jacobinos, entre otras genialidades políticas, tuvieron la de crear la guerra de las naciones, como luego Disraeli creó la política de las nacionalidades.

Francia cambiará, como ha cambiado París. La Francia de las cruzadas, de los cortesanos, de los jacobinos y de los burgueses, podrá ser mañana la Francia de los comunistas; mas sea cual fuere la forma que adopte el capital—ya hace años que el periódico francés del nacionalismo integral, « L'Action Française », denuncia todos los días al capital anónimo y vagabundo—, Francia será siempre una nación de ardientes patriotas que defienden la propiedad de su patrimonio.

París y abril.

CORPUS BARGA.

Interesantes manifestaciones de Gabriel Alomar acerca de las derechas

Madrid.—Don Gabriel Alomar, al contestar a las preguntas de un periodista, ha manifestado:

—Las derechas no se dan cuenta de lo que representa para ellas su concomitancia con elementos que recurren al asesinato como medio lícito de eficacia política. Si hay en el país una verdadera conciencia, la mejor propaganda contra las derechas la harían ellas mismas con su conducta.

Un tiempo eran ejercidos por bajos fondos sociales con la suprema excusa del hambre y por los parásitos del anarquismo. Que los que habían de orden de conservación social, de cristianismo, se comporten de esta forma en defensa de sus intereses, no de un ideal, es terriblemente sarcástico.

Cuando Barcelona hervía en su

PENSION MENORQUINA Tel. 2486
PLAZA CATALINA TOMAS
SANTACILIA, 11
PALMA DE MALLORCA

PROPIETARIO DOMINGO ENRICH

BAÑO, AGUA CORRIENTE
HABITACIONES VENTILADAS
COCINA DE PRIMER ORDEN
PRECIOS ESPECIALES MENORCA: 7 PTAS.

EL PROPIETARIO OFRECE DE NUEVO
LOS SERVICIOS PARA ESTE AÑO A TODOS LOS MENORQUINES

enconada lucha social se acusaba al Jurado de estar sometido a la coacción de los pistoleros, y por eso se consiguió su supresión. De todos modos, ya entonces un terrible crimen autoritario acabó con la vida del ilustre Layret, culpable de defender a otros acusados.

Fijémonos en que los más caracterizados crímenes de estos días atentan contra hombres culpables de haber defendido a acusados de izquierda o de haber acusado o condenado a criminales de derecha.

Así se atentó contra Jiménez de Asúa por haber defendido a Largo Caballero, y se atentó contra Ortega y Gasset por haber acusado a los asesinos del admirable Luis de Sirval, y se asesinó al magistrado señor Pedregal por haber condenado a uno de los asesinos del agente señor Gisbert.

¿Qué pueden alegar contra las izquierdas esas derechas que hablaban de la necesidad de eliminar a quince mil republicanos? Mientras los emigrados, « los grandes patriotas » difunden entre la Prensa extranjera toda clase de truculencias contra España, « ellos, los que se escandalizaban por la revelación de los horrores de Asturias », las izquierdas han incorporado a la lucha legal y parlamentaria al comunismo español y al sindicalismo, antes apolítico, que por cierto se está comportando con ejemplar sentido cívil. Este es el verdadero ensanchamiento de la base de la República.

Volviendo a la cínica táctica de las derechas, es un sarcasmo inaudito que acusen al Gobierno por la alteración del orden los mismos elementos que lo alteran. Si aplicamos la pregunta « qui prodest? » a los actuales disturbios nadie dudará que el provecho es para los propios acusadores, que, en fin de cuentas, son los propios autores. »

Contribuciones

Abierto el cobro voluntario de las contribuciones del segundo trimestre del año en curso, los señores contribuyentes podrán hacer efectivas sus cuotas en esta oficina de Anuncivay 20, todos los días de 9 a 13 hasta el próximo diez de junio.

Están al cobro, además de las cuotas normales del trimestre, los recibos semestrales y anuales de las riquezas rústica y urbana y las cuotas para las Cámaras oficiales de la propiedad, urbana y de industria y navegación.

Mahón 2 de mayo de 1936.—B. Caules.

Para vender

HUERTO MUY BIEN SITUADO
Informes: Pi y Margall, 13.

TEATRO PRINCIPAL EMPRESA COLISEUM

TELEFONOS: TAQUILLA 140.—EMPRESA 92

JUEVES DIA 7 DE MAYO DE 1936

A las 6:45 SESION ESPECIAL

A las 9:30 SESION POPULAR

ESTRENO de la interesantísima comedia

¡Que calamidad!

por el actor cómico SIDNEY HOWARD

Un cruceo de placer a una carcajada por milla.

SABADO: Estreno de un interesantísimo programa. En breve detalles.

SALON VICTORIA

Sábado, domingo y lunes, tarde y noche

Regalo a las señoritas de la postal fotografía de

Clark Gable

número 7 de la colección « Concurso estrellas Metro Goldwyn-Mayer ». Para festejar tan grande acontecimiento se proyectará un programa cumbre con una grandiosa producción 1936 de dicha marca, hablada en español, cuyos artistas y título causarán la sensación más grande de la año.

TAMAS SEMI SERIOS

Idealistas puros

Comunmente, se siente y se ama un ideal, sea el que fuere, por distintas razones entre las cuales suelen pesar la tradición, el temperamento individual, el medio ambiente en que se ha vivido, o bien en ciertos casos por puro raciocinio, de que dicho ideal es el más justo, el más bello, el más humano.

Se encuentran, empero, muy a menudo en estos tiempos, idealistas por cuatro tablas, como diría un aficionado al billar, a los cuales el ideal les ha penetrado súbitamente, como a los antiguos profetas les era concedida la inspiración divina.

En el culto e irreprochable semanario marxista local, colabora un genio en potencia, mago de la música, clásico de la literatura, que en cierta época honró con sus documentados trabajos las columnas de LA VOZ DE MENORCA.

El marxismo demoleedor le entró a este Lenin por extraña y no explicada metempsicosis manifestándose desde el principio por una aversión contra el Ayuntamiento que obra en su organismo como radical revulsivo que le impele a arrojar toda la bilis de su cuerpo así que nombra a nuestro muy digno Municipio.

Hace unos días hablaba con un amigo acerca de la manía municipalófoba del músico, que según obra parece debe ver en nuestro Ayuntamiento la barrera, el muro de contención de sus afanes comunistas y de cuya destitución depende la consecución definitiva del ideal comunista. No te extrañes, me dijo, mi interlocutor, hombre de experiencia y buen conocedor de muchos intrínsecos misteriosos, de « los » ataques del joven socialista a nuestro municipio, pues, has de saber que, como dicen los cuentos: « Hubo en cierta ciudad un músico joven que pretendía obtener una plaza de profesor de una escuela filarmónica de la localidad, pero, como no lograba obtenerla por... »

No dejé que mi amigo terminara la historia, reprochándole la mezquina idea de que el motivo de los ataques de hoy pueda justificarse en lo sucedido ayer. No, no lo creo le dije, no puedo suponer, que el despecho pueda determinar un cambio tan radical en los pensamientos y en la conducta de un hombre.

¿Qué cándido eres! terminó mi amigo, y que poca experiencia tienen aún los hombres, que no llegan a conocer y apreciar los motivos verdaderos que han creado en Mahón tantos revolucionarios de doblez y tantos comunistas de los que dicen: Con lo que tengo y lo que me va a tocar en el reparto voy a tener bastante. »

CANDIDO INOCENTE

Visiten continuamente

Nuestra exposición de

Juguetes permanente

Siempre preciosidades

Manolo Cardona

Comité Municipal del Partido de Unión Republicana

Mahón

Para el próximo jueves día 7 del corriente mes, a las nueve de la noche, se convoca ASAMBLEA GENERAL DE AFILIADOS, en el salón principal de la Casa del Pueblo al objeto de dar lectura al nuevo Reglamento por el que habrá de regirse este Partido y proceder a elegir por medio de votación el Comité que estará compuesto de: Presidente, Vice Presidente, Secretario, Tesorero, Vocal 1.º, Vocal 2.º y Vocal 3.º

Suplícase la asistencia de todos los asociados.

Mahón 5 de mayo 1936.

V.º B.º — EL PRESIDENTE INTERINO,
PEDRO PONS SITGES

EL SECRETARIO INTERINO,
B. ABELARDO OLEANO.

Crónica local y general

Reunión de fuerzas vivas

Ayer tarde a las cinco se reunieron en el Ayuntamiento con el señor Alcalde, el señor Delegado del Gobierno y varios señores Concejales, una representación de las Cámaras de Comercio, Urbana, Agrícola y Unión Comercial para tratar del paro obrero. Estaban presentes a la reunión el Secretario, el Arquitecto y el Interventor de la Corporación Municipal.

El señor Alcalde expuso que el Ayuntamiento había destinado diez mil pesetas para ocupar de veinte y cinco a treinta obreros parados con un jornal de cinco pesetas, pero que las circunstancias le habían llevado a colocar noventa y ocho, con seis pesetas cuarenta céntimos diarias, esto ha hecho que la cantidad disponible que había de durar varias semanas, quedará agotada el miércoles día 6 de los corrientes, por lo que la semana anterior se había avisado a los obreros que, en dicho día, cesarán en sus trabajos, ya que el Ayuntamiento no cuenta con recursos para continuar atendiéndoles.

Se trató de varias obras municipales que en plazo, más o menos breve, se puedan comenzar y se convino que la que está más adelantada en su tramitación legal y la que en su día podrá colocar mayor número de obreros es el alcantarillado general de la población.

También fueron objeto de estudio unas bases presentadas por el Ayuntamiento las que ponen ciertas trabas a los abusos que puedan cometerse.

Y como cuanto se intente tardará, por el imperio de la Ley, varios meses para poder llevarse a la práctica, se estimó el caso de mayor urgencia y se acordó que el Ayuntamiento inicie una suscripción voluntaria, como se ha hecho en otras ocasiones y ocupar cuantos obreros permitan los donativos que vayan recaudándose.

Nuestro amigo el señor Pons Sitges que asistió al acto en representación de la Cámara de Comercio propuso la creación de un sello —pro paro obrero— cuyo valor de diez céntimos de peseta también sería destinado a fin tan humanitario y que no dudamos tendría unánime aceptación tanto entre nuestro comercio como entre los elementos que componen nuestra guarnición y los particulares.

Como se trata de un donativo voluntario creemos que no es necesario para ello la autorización oficial y que podría llevarse a la práctica rápidamente.

El precio del pan

En sesión celebrada el 25 de los corrientes la Junta Reguladora del precio del pan, de esta provincia, acordó por unanimidad fijar los siguientes precios únicos para el pan familiar:

Pan blanco familiar, 0'65 ptas. kg.
Pan moreno familiar, 0'50 ptas. kg.
Estas tasas empezaron a regir el día 1.º de mayo.

Viaje suspendido

Ayer tarde se despachó para Alcudia, el laúd de pesca a motor « República ». Autorizados por el Subdelegado Marítimo señor Garay, habían de embarcar para dicho puerto tres pasajeros.

Al regresar el « República », debía traer patatas para el suministro del Ejército.

Ignoramos luego lo que ocurrió, pues, dicha embarcación suspendió el viaje.

Rectificación

En la nota necrológica publicada ayer con motivo de la muerte ocurrida de doña Esperanza Seguí Olives, madre política de nuestro querido amigo don Ramón Bustamante, sufrimos una lamentable equivocación, claro está que involuntaria, al nombrar como fallecida a la señorita Gloria Bustamante en vez de a su hermana doña Carmen. (E. P. D.)

Al rectificar por medio de estas líneas esta equivocación repetimos nuestro pésame a tan distinguidos amigos y les rogamos dispensen este lapsus, que nos pesa haber cometido y que nadie está libre de cometer.

Expesión de condolencia

El sábado tuvo lugar el entierro, con numeroso séquito, del honrado y bondadoso ciudadano don Juan Gomila Riu davets (q. e. p. d.), padre de nuestros amigos don Cristóbal, don Antonio, don Lorenzo, don José, don Vicente y don Juan, residente el último en la República del Paraguay.

Damos a todos por tan sensible desgracia el pésame más sentido, lo mismo que a su hijo político don Juan J. Sintet Gomila y demás familia, apreciables amigos todos ellos.

Para los viejos marinos

Tenemos la satisfacción de anunciar a nuestros lectores que un elenco artístico integrado por bellas muchachas y distinguidos jóvenes de Mahón, tiene en preparación una obra de los eximios hermanos Quintero.

Los estudios de la obra van tan adelantados que esta misma semana comenzarán los ensayos de conjunto en el Principal.

No hemos podido averiguar el nombre de la comedia, pero se nos ha asegurado que es de las de gran éxito, y si tenemos en cuenta la categoría artística de la compañía, que ya ha demostrado su valor en épocas recientes podemos augurar un lleno completo el día del estreno, con lo que los fondos del Patronato de los Viejos Marinos recibirán una valiosa ayuda de que tan necesitados se encuentran.

Por nuestra parte hacemos votos porque esta simpática institución de viejo abolengo ya en la Isla siga siendo asistida con la simpatía que hasra el presente, por el culto vecindario.

**

Con la publicación del precedente suelto nos complacemos en corresponder, así como con nuestro atento saludo a un cortés requerimiento que al efecto nos ha dirigido el Presidente del Patronato para la obra del Homenaje a la Vejez de los Marinos, don Federico Garay Borazategui.

En demanda de trabajo

En los predios « Aigrovvet » y « Es Canum » y « Talat » se presentaron ayer unos veinte campesinos en demanda de trabajo. Como no se les podía facilitar, se consiguió fácilmente disuadirles con la intervención conciliadora de la guardia civil.

Los demandantes se retiraron pacíficamente y no hubo que lamentar resistencias, ni incidentes violentos.

Frente a la huelga marítima

La Cámara de Comercio de Menorca ha telegrafado al Excmo. Señor Presidente del Consejo de Ministros en súplica de que se tomen las oportunas medidas no solo para el transporte de la correspondencia como se hace ahora sino para el de subsistencias y mercancías imprescindibles para las necesidades de Menorca y del comercio y la industria y además para el pasaje al cual ocasionar gran trastorno.

Se hace notar también los serios quebrantos que se originan a los comerciantes e industriales por paralización obligada de la ya reducida fabricación menorquina.

Información militar

MANDO.—Ausentándose de esta plaza en comisión del servicio el Excelentísimo señor Comandante Militar de Mahón, General de Brigada don José Bosch Añenza y los señores Coronales de los Regimientos de Artillería de Costa número 4 e Infantería Baleares número 37, don José Cotrina Ferrer y don Arturo Guerrero Paja, durante su ausencia, se hacen cargo; del mando y despacho de la Comandancia Militar de Mahón el Teniente Coronel Jefe de la Caja de Recruta número 58, don Luis Martos González; del mando del Regimiento de Artillería de Costa número 4 el Comandante don Alberto García Díaz y del de Infantería Baleares número 37 el de igual empleo don Federico Añeces Serrano, a quienes por ordenanza corresponde.

Servicio de la plaza para hoy:
Parada: Regimiento de Infantería Baleares número 37.

Guardia Aduana: Regimiento de Infantería Baleares número 37.

Jefe de Día: Comandante de Ingenieros don Rodrigo Gonzalo.

Imaginería: Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Visita Hospital. 6.º Capitán de Artillería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

Niños: Comprad MICKEY

CASINO DEL CONSEY

MARTES. Tarde a las 6:45. SESION POPULAR DE GRAN MODA

Gran éxito de la documental española A TRAVES DE ESPAÑA

...y ha triunfado nuevamente la gran producción Nacional

Crisis mundial

Por MIGUEL LIGERO, ANTONITA COLOME, y ALFONSO TUDELA. Música de JEAN GILBERT.

¡¡¡ ATENCION !!! — ¡¡ Se acerca el monstruo! El vampiro PETER LORRE en LAS MANOS DE ORLAC

TRIANON

MIÉRCOLES. TARDE a las 6:45. NOCHE a las 9:45

SESIONES ESPECIALES: Grandioso programa: Entrada única 0'50

DEUDA SALDADA

Película de cow boys por el caballista BUCK JONES.

FIDELIDAD

Por « CHIC » SALE y su perro BUSTER.

Sábado noche: RAYO DE ACERO en español por DOROTEA WIECK.

Juan Biale

Anden Poniente, 30 * * * Teléfono, 54

Dada la poca seguridad de recibir maderas directamente de Suecia, por no conceder hasta la fecha el CENTRO OFICIAL DE CONTRATACION DE MONEDA créditos sobre el extranjero, las actuales existencias de Flandes y Abeto sufrirán desde esta fecha un aumento de 25 pesetas por docena regular.

SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 4 a las 16 45.

Política y Economía Del mundo oficial Los enemigos de la República difaman y calumnian

Visitas

El Presidente de la República recibió la visita de una comisión de mujeres republicanas.

Visitó también al Jefe del Estado el ex ministro de la Gobernación señor Amós Salvador.

Unos caramelos que se suponen venenosos

El Ministro de la Gobernación señor Casares Quiroga desmintió los rumores de haberse registrado envenenamientos de niños por comer caramelos intoxicados.

Se trata de un rumor criminal que se hace circular con el fin de encrespar los ánimos contra el Régimen. Se encarcelará a quienes se dediquen a la difamación calumniosa y a propalar especies alarmantes.

Aconsejó el señor Casares Quiroga que las gentes rechacen estos rumores, pues hasta ahora ninguna denuncia concreta ha logrado confirmarse.

Agricultura y reforma agraria

Mañana se reunirá la comisión parlamentaria de agricultura para examinar los pliegos enviados por las agrupaciones de campesinos que acudieron a la información pública.

Dicha comisión redactará las bases de la reforma agraria.

El jefe del Gobierno en la presidencia Entrega de una medalla

En el despacho oficial de la presidencia se verificó el acto de la entrega de la medalla de Madrid al jefe del Gobierno señor Azaña.

Asistieron a la ceremonia el alcalde de Madrid, los concejales republicanos y los socialistas. Los ediles expusieron al

señor Azaña distintos problemas de interés para la capital de la República.

NOTA DE LA REDACCION — La brevedad del despacho anterior da lugar a creer en una considerable reducción del original depositado, debida a la merma a causas que no nos es posible concretar, pero desde luego agenas y superiores a la voluntad del Corresponsal y del digno cuerpo de telégrafos.

Madrid 4 a las 23 30.

Cuando el río suena, agua lleva Si se restablece el orden, evidentemente fué alterado

El amaigor de unos caramelitos

A última hora se ha dicho que a consecuencia del rumor sobre reparto de caramelos envenenados, reina desde ayer agitación en las barriadas de Te tuán y de Cuatro Caminos.

Mediada la tarde se restableció la tranquilidad en dichas barriadas.

La Junta Administrativa de la Casa del Pueblo del partido comunista ha repartido unas notas en las que exponen que se trataba de una maniobra para exacerbar los ánimos y enfrentar las masas contra la fuerza pública.

Cuando fueron conocidas estas notas se reanudaron las obras y edificaciones en los ministerios y otras que habían cesado por unos momentos por hallarse los obreros desorientados.

Las fuerzas públicas impidieron que sufrieran daño siete establecimientos religiosos, cerca de los cuales se habían situado nutridos grupos.

Además de estos datos, un tanto imprecisos y vagos, se permite también hacer público que en las casas de socorro fueron asistidas 28 personas contusas y otra con quemaduras y que está gravísima. Otro de los asistidos presenta una grave herida en la espalda. Los dos últimamente aludidos se llaman respectivamente Juan Palacios y Bruno Conte.

Se va aclarando el origen de la efervescencia debida al rumor sobre caramelos envenenados. Aun cuando no se ha registrado ningún caso de intoxicación está demostrado que unas señori

tas rabiamente derechistas se dedican con notoria obsesividad a reparar caramelos después de haber propalado el rumor ya conocido.

Bastaba la presencia de una de esas señoritas que repartiera caramelos, para producir desórdenes. Y este era precisamente el fin que se perseguía.

Notas al día Varios asuntos

Dijo el Jefe del Gobierno que al proyecto sobre una guardia presidencial se le ha dado demasiada importancia, pues solo se trata de destinar un par de compañías del ejército a custodiar el Palacio Nacional.

El señor Azaña despachó con el Presidente de la República.

Estuvieron en el despacho de la presidencia los ministros del Trabajo, de Estado y de Hacienda, pero se retiraron sin poder esperar a que regresara el Jefe del Gobierno.

Ente los decretos firmados figura la autorización para presentar al Congreso un proyecto de ley sobre las obras de acceso en el extrarradio de Madrid. Para estas obras se establece un crédito de 90 millones de pesetas durante seis años.

Mañana se celebrará consejo en la presidencia a la hora de costumbre.

En el Ministerio de Agricultura han dicho que hoy se han efectuado 722 asenamientos.

Mañana se reunirá la minoría socialista parlamentaria para tratar de la designación de candidato para la presidencia de la República.

La prensa hace resaltar el gran triunfo conseguido en Francia por el frente popular y dedica extensas informaciones a las últimas noticias de Abisinia.

Los datos electorales referentes a Cuenca y a Granada confirman el triunfo del frente popular en aquellas provincias.

En Granada han ganado nueve socios, tres republicanos y un comunista. Se confirma que en Cuenca han sido derrotados el monárquico Colcochea y el falangista Primo de Rivera.

El conflicto italo-etíope

Delenda est Abisinia

Grandes atropellos y grandes responsabilidades

Anarquía en Addis-Abeba

Las informaciones que publica la prensa confirman que ha estallado la revolución anárquica y brutal en Addis Abeba. Han sido incendiados el palacio imperial, la casa de la moneda y otros edificios.

Durante la pasada noche atronaban el espacio los cañonazos y el fuego de fusilería. Los súbditos extranjeros tuvieron que refugiarse en las respectivas legaciones. Algunas estaban custodiadas, pero las fuerzas que las escoltaban tomaban parte en el ataque y traicionaban la con

PABLO MIR LLAMBIAS
MÉDICO CIRUJANO
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
EX-ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARIS
Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5 Anunciavay, 18 MAHON

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 4 de mayo de 1936

Interior 4 p. 100 A	72'15
» » B	72'00
Exterior 4 p. 100 A	91'50
» » B	91'00
Amortizable A 1927	100'15
» B 1927	100'00
» 4 p. 100 A 1935	89'75
» » B	89'65
Obligaciones Norte Prioridad	00'00
Cédulas Banco de Crédito Local (Interprovincial) 5 %	90'25
Cédulas Caja de Emisiones 5 %	89'00
» B. Hip. España 4 p. 100	00'00
Id. id. id. 5 p. 100	91'50
Id. id. id. 6 p. 100	101'25
Franco cheque París	00'00 a 48'35
Dollars » New York	00'00 a 7'35
Libras » Londres	00'00 a 36'50
Reichmarks Berlín	0'00 a 2'965

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	285'00
Onzas y sus fracciones	285'00
Isabelinas	286'00

REMITIDO

Mahón 4 de mayo 1936. Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Mahón.

Muy distinguido señor y amigo: Le suplico haga publicar mediante el periódico de su digna dirección el fallecimiento de mi queridísima madre Paula Seguí Seguí, Vda. Llansó (Q. E. P. D.) ocurrido en las primeras horas de la madrugada del domingo, rogando me disculpen aquellos que debido al trastorno y apresuramiento al comunicarlo sufrieron olvidos involuntarios. Mil gracias anticipadas y queda de usted reconocido y S. S. q. e. s. m. FEDERICO LLANSO

No se pueden olvidar las ventajas del **GAS**
Agua caliente al instante
CALENTADORES A GAS
Temperatura ideal
ESTUFAS A GAS
Comidas sabrosas y pastelería
COCINAS Y HORNOS A GAS
Siempre el GAS para toda clase de calefacciones.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 4 de mayo de 1936

Franco cheque	48'35
Libras id.	36'50
Dollars id.	7'36
Liras id.	00'00
Interior serie A	72'15
Id. id. B	72'15
Exterior serie A	91'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre	100'00
Id. id. B id id	99'90
Id. 4 p. 100 serie A 1935	89'85
Id. id. B id	89'50
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100	101'50
Cédulas Crédito Local 5 p. 100	90'25
Interprovincial	90'25
Cédulas Crédito Local 6 p. 100	97'25
Interprovincial	97'25
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100	00'00
Prioridad	00'00

Tipografía Mahonesa. Fermín Galán 21

LAMPARA PHILIPS
ES LA MEJOR
PIDASE EN TODAS PARTES
Distribuidor: **Guillermo J. Orfila**
Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón

440 EUGENIO SUE

Y la señorita de Cardoville tomó su sombrero. Observando la princesa de Saint Didier que se le escapaba su presa, alcanzó a su sobrina, y olvidando las reglas de educación, la cogió violentamente por el brazo con mano convulsiva, diciéndole:

—¡Quedaos!

—¡Ah!, señora—dijo Adriana con acento de doloroso desprecio,—¿en dónde estamos?

—¿Queréis escaparos? ¿Teméis?—repuso la señora de Saint Didier, mirándola con aire insolente. Con esta palabra, teméis hubiérase hecho a Adriana caminar sobre ascuas. Desasiendo su brazo de la mano de su tía con un ademán noble y serio, arrojó sobre la silla el sombrero que tenía en la mano, y volviendo al lado de la mesa, dijo imperiosamente a la princesa:

—Hay algo que puede más en mí que la gran repugnancia que me inspira todo esto: el temor de que me echen en cara el ser cobarde; hablad, señora, ya os escucho.

Y Adriana, con la cabeza levantada, el rostro ligeramente coloreado, humedecidos los ojos con una lágrima de indignación, los brazos cruzados sobre el pecho, que a su pesar agitaba una viva emoción, hiriendo convulsivamente el suelo con la punta de su lindo pie, miró a su tía fijamente.

Deseando entonces la princesa destilar, gota a gota, el veneno de que estaba llena, y atormentar a

EL JUDÍO ERRANTE 437

—Estos son los inconvenientes del mérito—le dijo Adriana;—no os dejan un momento de tranquilidad, mi pobre doctor.

—No me habléis de eso señorita—repuso el doctor, que no pudo disimular un movimiento de sorpresa al reconocer la letra del abate d'Aigrigny;—esos diablos de enfermos creen que somos de piedra y que reunimos toda la salud de que carecen; son inexorables. ¿Me permitís, señorita—dijo el doctor Baleisier, dirigiendo una mirada interrogativa antes de abrir la carta.

La señorita de Cardoville respondió haciendo un gracioso movimiento afirmativo con la cabeza. La carta del marqués no era larga; el médico quedó pronto enterado y a pesar de su prudencia habitual, se ergo de hombros, y dijo:

—Hos es imposible: está loco.

—Indudablemente se trata de algún pobre enfermo que ha puesto en vos toda su confianza, que os espera, que os llama. Vamos, mi querido Baleisier, sed bueno, no desechéis su ruego; es tan dulce corresponder a la confianza que se inspira...

Había a la vez una coincidencia y una contradicción tan extraordinaria entre el objeto de la carta, escrita en aquel momento al médico por el enemigo más implacable de Adriana, y las palabras de conmiseración que ésta acababa de pronunciar con voz persuasiva, que el doctor Baleisier se conmovió. Miró a Adriana con aire casi turbado, y respondió:—Efectivamente, se trata de uno de mis clien-

LIBROS

LA LEGION DE LA FRONTERA

Por Zane Grey

Esta vez, el incomparable narrador del Oeste americano, nos sitúa en una apartada región fronteriza en la desdichada época en que todo un mundo se estremecía por la codicia del oro ante los yacimientos del azufre metal que abundantemente se descubrían en aquel territorio. El insigne novelista de « El camino del Arco Iris » se nos ha mostrado como insuperable pintor del panorama salvaje en todas las facetas de su primitiva belleza y de una legión de inadaptados que viven y luchan guiados solamente por los dictados del instinto: aquí se nos presenta como conocedor de las más recónditas pasiones humanas, hasta qué punto el oro tiene la facultad de cambiar y dominar el alma de un hombre, y cómo la ternura femenina, en los momentos más desesperados, puede encontrar el corazón del ser más desgraciado, cubierto por la abyección de los vicios más repugnantes y de los crímenes más sombríos.

Cuadros de una vida indómita, de bravura y de fascinadora realidad, como los más intensos que haya producido la pluma del insigne costumbrista; figuras que se yerguen ante el lector plétoricas de vida y de humanidad en escalofriante oposición de caracteres, desde el bandido gigante, de canibales instintos, a la muchacha rebelde y valerosa, impúber casi, que demasiado ingenua todavía

La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

para hacerse a la idea de los peligros que la rodean, bajo la ilusión de la aventura, lanza su caballo por las temibles

soledades de una zona infestada de bandidos.

Publicada en la colección « La Novela

Azul ». Un volumen en rústica ilustrado, 1 pta.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101, Barcelona.

CHISAS RECOMENDADAS

TINTORERIA
CARMELO CARRERAS
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO
EN LA CALLE DE HANNOVER, 26.
MAHON

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869
Papeles pintados ingleses
para decorar habitaciones
Nueva colección 1936
Importación directa de Inglaterra
Grandes existencias
11 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TIPOGRAFIA MAHONESA
FERMIN GALAN, 21
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

LA MAMA DE PAPEL

Por Max Du Veuzit

Harry, último vástago de una preclara estirpe, un lord inglés, huérfano, pero dueño de una inmensa fortuna, a los veintidós años estaba ya aburrido de todo: podía hablar de todos los vinos buenos de Europa, de los mejores caballos de carteras y preciábase de haber conocido todos los tipos de mujer, desde la rubia eslava, a la misteriosa hija de Oriente, de impenetrables ojos. Pero he aquí que, víctima de un grave accidente de caza, es conducido al recatado hogar de una burguesa, un tipo nuevo para él, de la que se enamora. La afortunada hija de un montero no tarda en ser dueña y señora de una grave y blasonada mansión, pero el problema de castas pronto tiende una sombra sobre la felicidad del matrimonio. Ella es latina, franca en la exteriorización de sus efusiones femeniles, él, un temperamento nórdico, grave y autoritario, esclavo de las conveniencias sociales de su clase. Al nacer el primer hijo, esa cándida sencillez, esa altivez aristocrática, dura aun ante los más legítimos transportes materiales, hacen insostenibles las relaciones conyugales, y Marta, humillada, abandona el suntuoso hogar, para entregarse a una vida incierta, sin destino y sin apoyo. Esta huida constituye la regeneración de los sentimientos del marido, puesto que el frío de su soledad le surgen el bien perdido, la grandeza de alma de la fugitiva, a la que, en una hora cruel de ofuscación, turbia su mente por el alcohol, la acusara incluso, de infidelidad. De su prosopeya altiva empieza a desprenderse el orgullo de casta, y el sentimiento paternal amanece en las profundidades de su desesperación; mientras dispone todas las pesquisas para dar con la ausente, se refugia en el inocente cariño del hijo, al que hace rezar, rezan los dos, ante el retrato de ella, para que vuelva la mamá, la mamá verdadera, puesto que la del cuadro no es más que « la mamá de papel » como expresa cándidamente el hijo.

Una intensa novela pasional de figuras que actúan en distinguido ambiente de la privilegiada sociedad londinense, las que a pesar del movido juego de la acción, conservan la integridad de su carácter a través de toda la novela. Publicada en « Nueva Colección Hogar ». Un volumen, elegantemente encuadrado en tela, 5'50 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101, Barcelona.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'80
LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Noticias de todas partes

UN GRUPO DE COMUNISTAS ASISTEN A UN CENTRO FASCISTA EN MEJICO

Mejico.—Un grupo de comunistas penetrado a viva fuerza en el cuartel general de la organización fascista Casas Doradas y ha destruido el mobiliario, apoderándose de los archivos y máquinas de escribir, hiriendo a varias personas.

Obras literarias

que se hallan en venta en la

Tipografía Mahonesa

- « Las siete columnas »; W. Ferrández Florez.—5'00 pesetas.
- « El anarquismo expuesto por Kroppkin »; E. González Blanco.—5'00.
- « El sindicalismo expuesto por Sorola »; E. González Blanco.—5'00.
- « Anticipaciones »; Wells.—3'50.
- « La Guerra en el aire »; Wells.—3'50.
- « La isla del Dr. Morezu »; Wells.—3'50.
- « El demonio en el corazón »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La Virgen desnuda »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La buscadora de emociones »; Caballero Audaz.—5'00.
- « La ciudad muerta »; « Sueño de Primavera »; D'Annunzio.—5'00.
- « Salambó »; Gustavo Flaubert.—3'50.
- « Retablo de la avaricia »; « La Lujuria y la muerte »; Valle Inclán.—5'00.
- « Tablado de Marionetas »; Valle Inclán.—5'00.
- « Suéltate la trenza María Magdalena »; Guido de Varona.—5'00.
- « La canción de ayer y de mañana ».—5'00.

Código del Trabajo

Contrato de Trabajo

Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Ultimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

LA FARSA

PUBLICACION SEMANAL DE OBRAS TEATRALES

Número suelto 0'50 ptas.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA, donde se ha recibido un gran surtido de números atrasados conteniendo las mejores obras de autores nacionales y extranjeros.

REVISTA LITERARIA

Novelas y Cuentos

Las mejores obras literarias de todos los países

Se vende en la:

Tipografía Mahonesa

Gran surtido de números atrasados

TIPOGRAFIA MAHONESA

GRAN SURTIDO EN PLUMAS

SILOGRAFICAS DE LAS

ACREDITADAS MARCAS

WATERMAN'S, BENGALA

PELIKAN, RAP-PEN Y CON

WAY STEWART, ECI., ETC

LAS REVISTAS DE MODAS MAS CONOCIDAS E IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

438 EUGENIO SUE

tes que cuenta mucho conmigo, hasta demasiado, porque me pide un imposible. ¿Pero qué puede interesarse un desconocido?

—Si es desgraciado, le conozco. Mi protegido, para quien os pido el apoyo del ministro, también me era casi desconocido y ahora no puedo interesarme más por él; porque ya que es preciso decirlo, mi protegido es hijo de ese digno soldado que ha conducido aquí, desde Siberia, a las hijas del mariscal Simón.

—¿Cómo, vuestro protegido es...
—Un honrado artesano, apoyo de su familia; pero debo enteraros de todo: estos son los sucesos que han mediado.

Interrumpió la confidencia que Adriana iba a hacer al doctor la señora de Saint-Didier, que, seguida del abate d'Aigrigny, abrió la puerta de su cuarto violentamente. Leíase en su rostro una expresión de alegría infernal que apenas podía disimular bajo una falsa apariencia de indignación.

Al entrar en el gabinete, el abate d'Aigrigny dirigió rápidamente una mirada interrogativa e inquieta al doctor Baleinier. Este respondió haciendo un movimiento negativo.

El abate se oprimió los labios con muda rabia; habiendo fundado sus últimas esperanzas en el doctor, debía considerar sus proyectos desbaratados, a pesar del nuevo golpe con que la princesa le había herido a Adriana.

—Caballero—dijo la señora de Saint-Didier, en

EL JUDIO ERRANTE 439

tono breve, —caballeros, os ruego que toméis asiento; debo enteraros de noticias y cosas muy curiosas que acabo de saber de esta señorita.

Y señaló a su sobrina con mirada que rebosaba odio y desprecio.

—Vamos, pobre niña, ¿qué hay? ¿Qué más os quieren?—exclamó el doctor Baleinier con aire cándido, antes de dejar el alféizar de la ventana en que se hallaba con Adriana;—suceda lo que quiera, contad siempre conmigo.

Y diciendo esto, fué a sentarse al lado del abate d'Aigrigny y del barón Tripeaud.

A las insolentes palabras de su tía, la señorita de Cardoville alzó la cabeza con entereza. Cubrióse su frente de ligero carmín, e irritado por los nuevos ataques con que la la amenazaban, se adelantó hacia la mesa, al lado de la cual estaba sentada la princesa y dijo con voz conmovida al señor Baleinier:

—Os espero en mi casa lo más pronto posible, querido doctor, ya sabéis que me conviene mucho hablaros.

Y Adriana se dirigió a la silla en que estaba su sombrero.

La princesa se incorporó bruscamente y exclamó:

—Señora, me retiro; me habéis dado a conocer vuestra voluntad, y yo os he manifestado la mía, esto basta; en cuanto a los negocios de interés encargaré a alguien de mis reclamaciones.